

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 116 (1990)
Heft: 26

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Couverture



«Schilling»

La nouvelle marque sur le marché suisse de la robinetterie ! Elle signifie surtout qualité et service de livraison. Schilling est une entreprise de moyenne importance de la région de Bielefeld en Allemagne. Elle fabrique depuis plus de cent ans des dispositifs de sectionnement dans les plages de pression jusqu'à PN 100, pour l'eau, le gaz, et pour d'autres fluides. Tous les appareils de Schilling peuvent être livrés aussi bien avec des revêtements émaillés qu'avec des revêtements époxy. Ils sont approuvés par la SSIGE.

Représentation générale pour la Suisse et la Principauté du Liechtenstein :

TMH Thomas Hagenbucher
Commerce technique en gros
Case postale
8126 Zumikon
Tél. 01/301 17 92
Fax 01/302 12 08

Sommaire

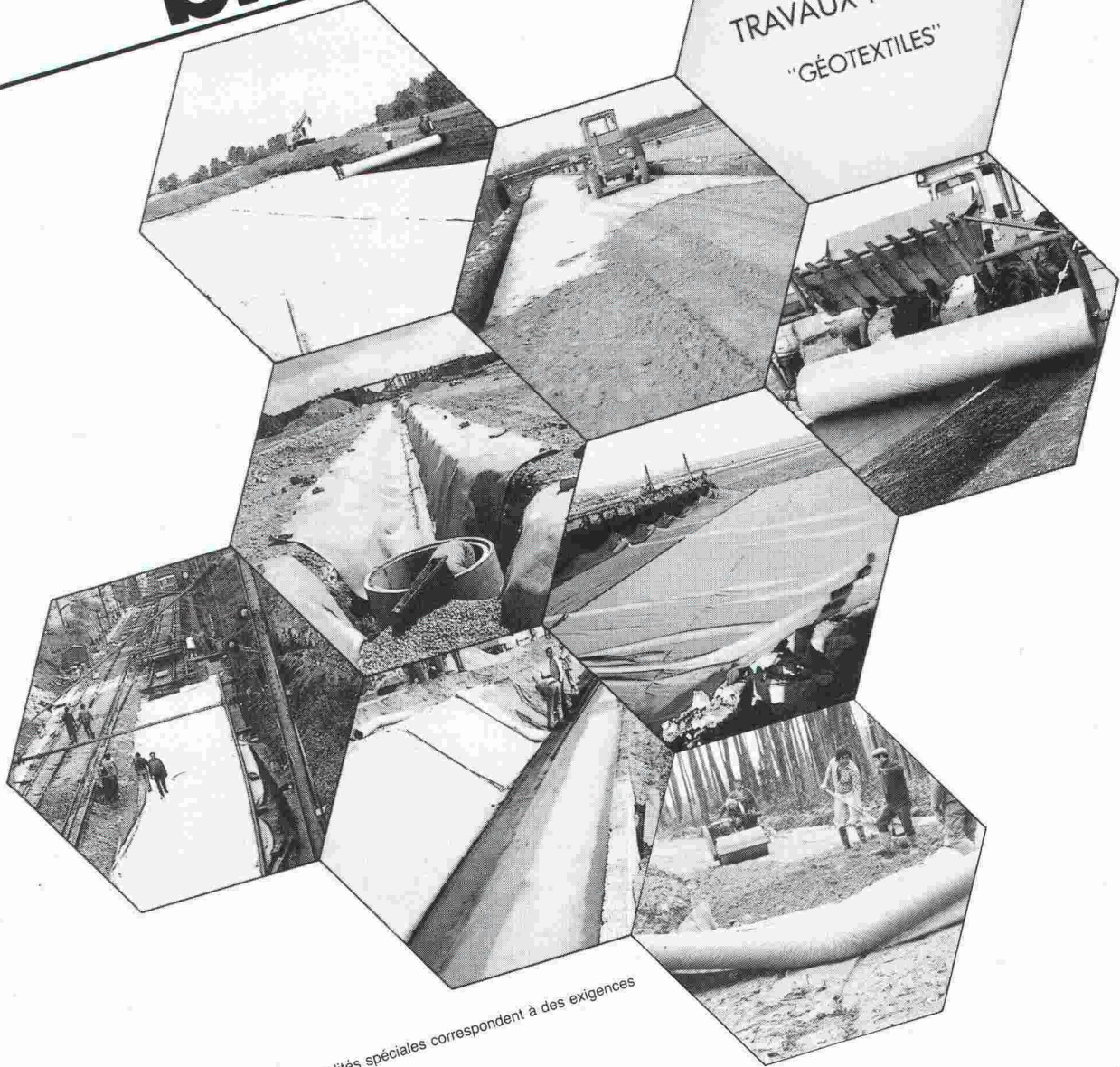
Editorial	Construire à meilleur marché : panacée douteuse <i>par Jean-Pierre Weibel</i>	565
Géotechnique	Etude et stabilisation du glissement de La Chenaula-Chandelar	567
Actualité		573
Concours	Concours d'idées d'Agy <i>par Sigfrido Lezzi</i>	575
SIA		581
Tableau des concours		B 221 - B 222
Carnet des concours - Actualité - Bibliographie - Industrie et technique - Produits nouveaux		B 223 - B 230
Manifestations		B 231 - B 232

Schweizer Ingenieur und Architekt

Rédaction :	Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich, tél. 01/201 55 36
Numéro 46/90	Zum 75. Geburtstag von Dr. h.c. Max Birkenmaier <i>J.-C. Badoux, Lausanne</i> 1315
	Verbundbrücken mit äusserer Vorspannung <i>J.-P. Lebet, Lausanne</i> 1316
	Sind Spannbetontragwerke schwingungsanfällig ? <i>H. Bachmann, Zürich</i> 1319
Numéro 47/90	Umweltstudien und der Verkehrsingenieur <i>A. Robert-Grandpierre, Lausanne, A. Gantenbein, Bern, P.-F. Schmid, Sion</i> 1349
	Ausgleichs- und Ersatzmassnahmen <i>A. Schenker, Muttens</i> 1350

bidim®

TRAVAUX PUBLICS
"GÉOTEXTILES"



bidim® existe en 3 sortes dont les qualités spéciales correspondent à des exigences techniques particulières:

bidim® gamme «b»
pour drainage, filtration, séparation, protection, renforcement, etc.

bidim® mégadrain
pour drainage vertical et horizontal, murs de soutènement, tunnels, bassins de récupération des eaux, piles de ponts, jardins en terrasses, etc.

bidim® rock
pour renforcement des sols, remblais, murs verticaux, talus, travaux hydrauliques et lacustres, etc.



Agent général pour la Suisse:

PRODO SA
1564 DOMDIDIER/FR

Téléphone 037/75 27 27
Téléfax 037/75 34 89

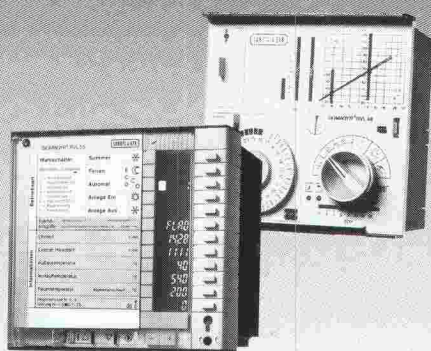
Télex 36 461

DOUSSE

B 3911

Pourquoi la manipulation de SIGMAGYR® plaît-elle?

«Parce que les
spécialistes ont
également le droit
à un concept
d'utilisation aisé.»



Pour votre information:

La nouvelle gamme de régulateurs SIGMAGYR® comprend:

SIGMAGYR® RVL 55 La nouvelle centrale de régulation, d'optimisation et de commande de chauffage, avec l'utilisation exclusive «à la carte» de la technique digitale simplifiée.

SIGMAGYR® RVL 46 Le régulateur digital avec utilisation analogique et courbe de chauffage brevetée.

SIGMAGYR® RVP 30 Le régulateur polyvalent avec appareil d'ambiance analogique ou digital.

Le concept d'utilisation SIGMAGYR® le montre clairement. L'avenir des régulateurs de chauffage est réglé!

Contactez-nous, nous vous informerons.

50 ans à l'avant-garde de l'automation du bâtiment

B 3898

Landis & Gyr
Building Control (Suisse) SA
technique de réglage CVC et de
gestion technique centralisée GTC
route de la Croix-Blanche 1
1660 EPALINGES/Lausanne
Tél. 021-784 44 22
Fax 021-784 44 33

GENEVE: 93, Av. de Châtelaine, 1219 CHATELAINE
Tél. 022-796 90 70, Fax 022-796 88 07
FRIBOURG: Impasse des Ecoreuils 2, 1763 GRANGES-PACCOT
Tél. 037-26 65 50, Fax 037-26 66 86
NEUCHÂTEL: 12, route de Soleure, 2072 ST-BLAISE
Tél. 038-33 43 53, Fax 038-33 71 16
VALAIS: 60, route du Manège, 1950 SION
Tél. 027-31 46 05, Fax 027-31 45 43

LANDIS & GYR

UN NOUVEAU TERRITOIRE

Le 1er janvier 1991 sera une date historique pour ACO. C'est en effet à partir de cette date que notre nouveau domicile se trouvera à Netstal dans le Pays de Glaris.

Une nouvelle adresse signifie un nouveau territoire. C'est aussi un défi, que nous relevons avec enthousiasme, et ce sont de nouvelles possibilités, dont nous serons heureux de vous faire profiter: une capacité de production accrue, un programme de fabrication plus large et un service encore amélioré d'assistance technique à notre clientèle. Dans tous les domaines nous vous offrirons davantage.

Vous trouverez en nous un partenaire toujours plus efficace et à votre entière disposition. Permettez-nous de vous souhaiter dès maintenant de prendre un bon départ pour la nouvelle année.

ACO. L'Alpha et l'Oméga de ce secteur.



ACO Eléments de
construction SA
8 7 5 4 Netstal
Tél. 058 / 61 82 82
Fax 058 / 61 80 00
B 3908



Netstal

GL

MacMandat

Conçu selon les pratiques des bureaux d'ingénieurs Suisses
et les recommandations des NORMES SIA

Mac Mandat

Mac Mandat est un logiciel pour Ingénieurs Civil, Géomètres, Architectes et toutes les professions où la gestion heures-employés-mandat est nécessaire.

Si la gestion de mandats de votre bureau
à besoin d'un coup de main élégant, puissant
et simple.

Contactez - nous tout de suite !!!!!

Tél. 021-328261

Prix: Fr 4500.-

Prix version demo: Fr 200.-*

* à déduire à l'achat

Prix run time: Fr 380.-**

** rendu après le retour du run time si il n'y a pas décision d'achat

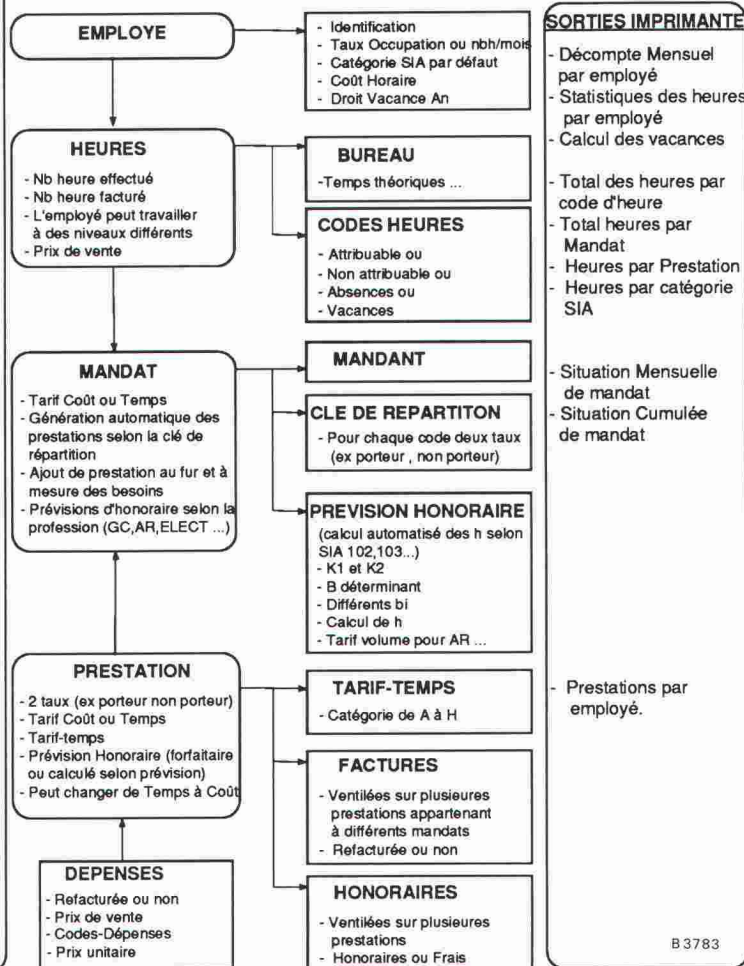


Configuration nécessaire: Macintosh avec 4th dimension ou run time



MANDES SOFTWARE

Praz Séchaud 30
1010 LAUSANNE
tél 021 - 32 82 61
fax 021 - 33 42 27



PASSAVANT MAAG SA

Zeltweg 44, 8032 Zurich
Tél. 01/251 75 80
Télex 817875. Téléfax 01/262 18 72

Notre partenaire:
Bureau FAHRNI
6, chemin du Beau-Rivage
1006 Lausanne
Tél. 021/617 35 33-34, Fax 021/617 35 36

Nos points forts...

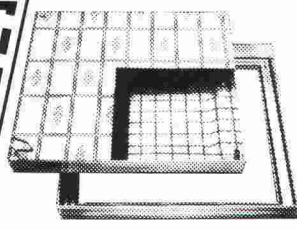
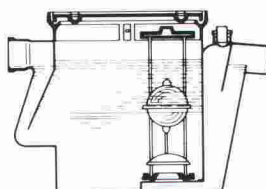
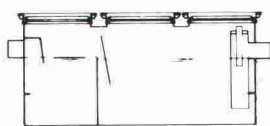
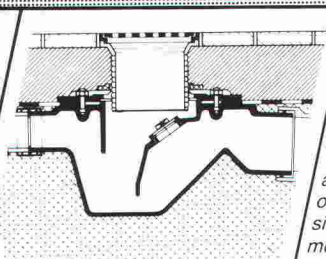
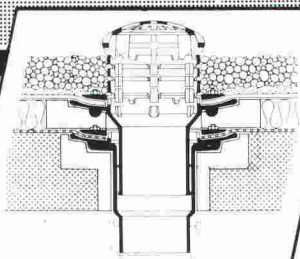
B3606

conseil
+ service
+ qualité
= ...votre
satisfaction.

Adresse

[illegible]

Year	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099
1990	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099



1 Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT,
sorties verticale et latérale en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélévation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en sus, d'une bride de fixation assurant une prise très résistante. Approuvé **ASPEE.**

2 Siphon de sol PASSAVANT
en 2 parties, ajustable latéralement et en hauteur, grille en Cr-Ni. Approuvé **ASPEE**. Sorties verticale et latérale.

3 Séparateur à graisse PASSAVANT
approuvé **ASPEE**. Livrable en fonte, en acier inoxydable, en acier, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Egalement livrable avec dispositif de rinçage et de vidange automatique.

4 Séparateur à huile et à essence PASSAVANT
Capacité de 0,5 à 500 l/s, approuvé **ASPEE**. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

5 Recouvrement «FI» en ALUMINIUM en ACIER INOXYDABLE et en ACIER PROFILÉ GALVANISÉ
pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Également livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN-400 KN.

*Ici, il ne doit rien,
mais absolument rien se passer*

B 3808



Pour les système de chauffage à distance, la sécurité est le premier précepte. Les tuyaux ont bien sûr leur importance, mais en ce qui concerne les pièces usinées, la sécurité est déterminante et son importance quasi vitale. C'est pourquoi nous produisons des manchons, des pièces de formes, des points fixes et d'autres éléments dans notre propre usine. Nous sommes depuis 35 ans des professionnels du chauffage à distance et nous ne nous "brûlons plus les doigts"

- nous solutionnons les problèmes les plus complexes
- nous produisons des tubes et des pièces de forme dans notre propre usine et nos livraisons sont rapides
- nous sommes là lors de la pose des tubes
- nous avons le problèmes de chauffage à distance bien en main

Notre expérience est très "longue", plus de 10 millions de mètres sont en service. Notre liste de références est en conséquence remarquable!

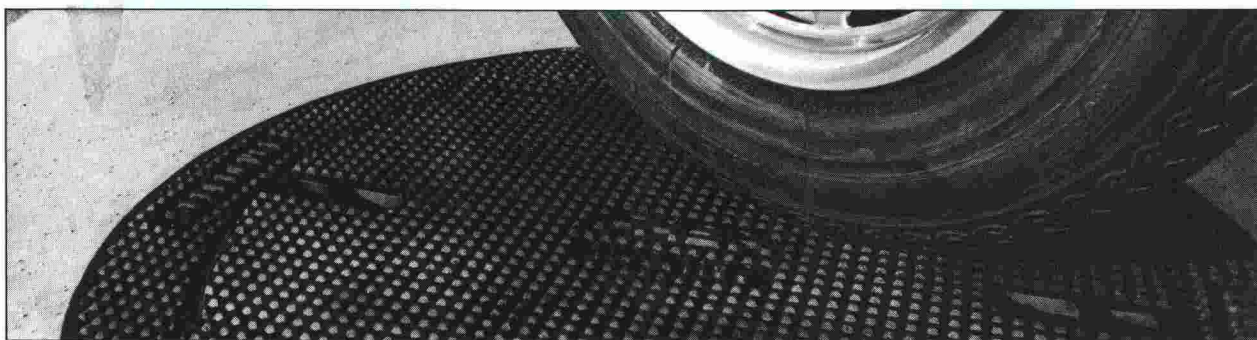
Pan-Isovit® 
pour le chauffage à distance

Pan-Isovit SA
CH-8105 Regensdorf

Succursales
Pan-Isovit SA
2501 Biel, tél. 032/22 83 93

Pan-Isovit SA
1032 Vernand-Romanel, tél. 021/731 46 71

Une entreprise de la
WMH - Walter Meier Holding SA



B 3161



**FONDERIE ET
MECANIQUES**

**ATELIERS
D'ARDON SA**

CH-1957 Ardon Valais
Téléphone (027) 86 51 86
Télex 472 889 FASA-CH
Téléfax (027) 86 52 00

Une gamme de produits exclusifs et innovateurs

**L'élimination des nuisances du trafic
actuel et la remise à niveau en
quelques minutes!**

Le **SELFLEVEL**, regard de route révolutionnaire grâce à sa nouvelle conception d'assises en V, permet d'exclure tout risque de boîtement et de claquement.

Sa construction lui confère la fiabilité nécessaire pour les sollicitations extrêmes. En cas de réparation de la chaussée, sa remise à niveau ne se fait qu'à l'aide d'un pic et d'une pelle en quelques minutes. Livrable soit à dessus fonte avec relief anti-glissant, soit à remplissage béton.



Selflevel

Brevet + Patent



VF12/87

Vous ouvrez une entreprise ou devenez indépendant.

C'est donc une évidence qu'il vous faut une prévoyance professionnelle adaptée à vos besoins et à ceux de vos collaborateurs. La caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI a été constituée à cet effet. En tant que membre de l'une de ces associations professionnelles, vous profitez d'une institution d'entraide qui connaît parfaitement les exigences de votre métier et sait y répondre. C'est ainsi que nous sommes en mesure de vous offrir une prévoyance vieillesse, survivants et invalidité optimale, à la fois conforme à la loi (LPP) mais susceptible également de satisfaire vos désirs d'adaptation individuelle.

N'hésitez pas à demander conseil ou des informations complémentaires au

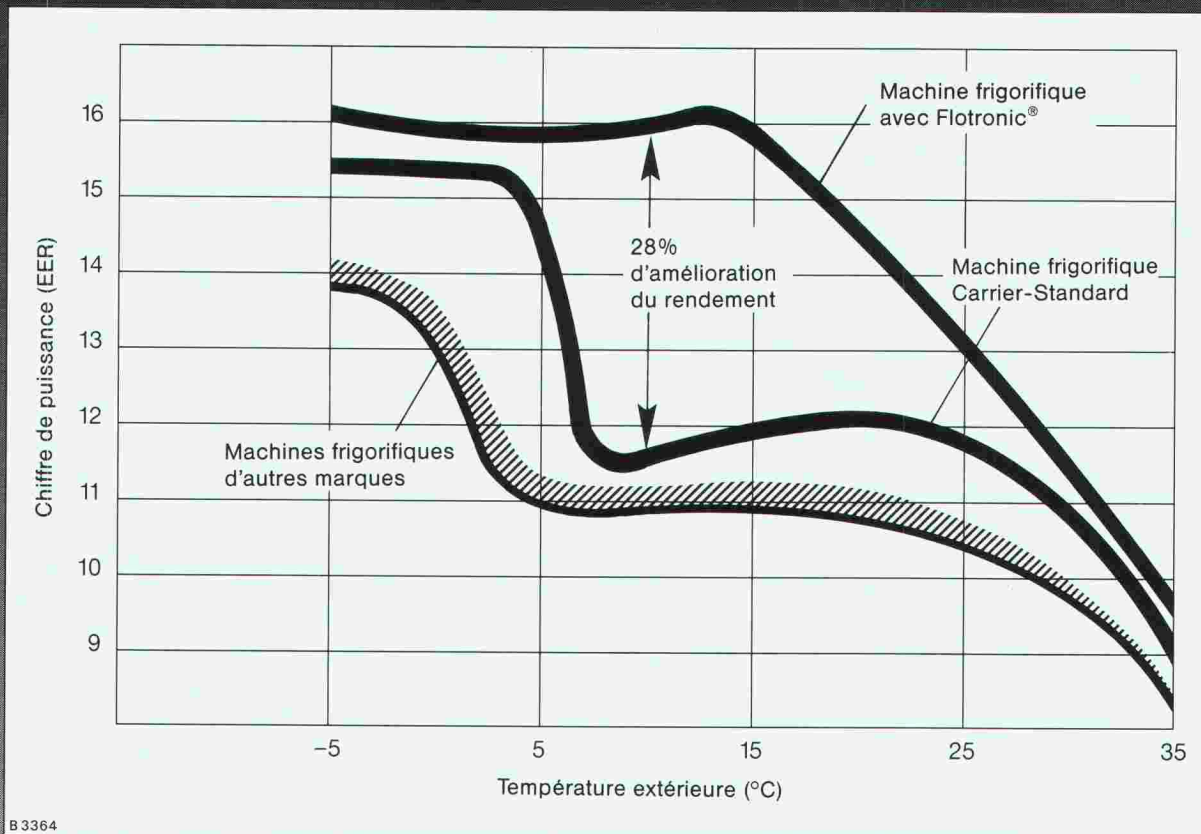
téléphone 031/22 87 81.

**I Caisse
de prévoyance
SIA UTS FAS FSAI**

**Une institution d'entraide de
vos associations professionnelles.
Sûre. Autonome. Performante.**

B1979

A l'avant-garde: la nouvelle machine frigorifique Carrier-Flotronic® de Hoval.



Carrier est réputé dans le monde entier comme principal fabricant d'appareils de réfrigération et de climatisation. La nouvelle machine frigorifique avec Flotronic® confirme sa position d'avant-garde. Ses avantages sont déterminants:

- Augmentation du rendement à charge partielle.
- Réduction des frais d'exploitation pouvant atteindre 28%.
- Accroissement de la sécurité de fonctionnement.

- Simplification de l'installation.
- Maintenance fiable et simple par diagnostic automatique.
- Le prix d'achat s'amortit aisément en 4 ans.

Hoval Herzog SA, 8706 Feldmeilen
Tél. 01/925 61 11,
Tél. Lausanne 021/24 89 01
Bureaux régionaux et centres de service à Lausanne, Reinach/BL, Berne et Lugano.

Hoval

Economie d'énergie –
protection de l'environnement.

Carrier

No 1 mondial
de la climatisation

Coupon d'information

Veuillez nous/m'envoyer votre documentation relative à Carrier-Flotronic®

IAS 90

Nom

Rue

NPA/Localité

A envoyer à: Hoval Herzog SA,
Av. de Provence 25, 1000 Lausanne 20



De nouveaux chemins mènent à Rome – grâce aux étanchéités Sarnafil pour tunnels.

Hannibal n'avait alors pas le choix. Des constructions de tunnels modernes et sûres assurent aujourd'hui la liaison entre le nord et le sud. Les lés d'étanchéité Sarnafil en matière synthétique qui font leurs preuves dans le monde entier pour les tunnels sous terre et en particulier pour les tunnels en surface, conservent le paysage et protègent du bruit.

Il est en effet possible de les poser de manière libre, rapide et qui résiste aux intempéries dans un déroulement parfait de la construction. Sarnafil est efficace avec ou sans couche de protection particulière, toutefois avec un rapport excellent entre l'utilisation et le prix. D'ailleurs, il n'est posé que par des spécialistes formés spécialement par nos soins. La collaboration entre partenaires

avec vous s'étend au-delà de l'achèvement de l'ouvrage. Nos laboratoires effectuant toutes sortes de contrôles et d'examens sont à tout moment à

votre disposition. Du reste, nous proposons tous les systèmes d'étanchement pour le bâtiment et le génie civil.

Sarnafil®

*Systèmes pour tunnels et constructions.
A l'abri avec compétence et sécurité.*

Les systèmes d'étanchement Sarnafil pour tunnels m'intéressent.

Je suis ☐ maître d'ouvrage ☐ entreprise générale

☐ entrepreneur ☐ ingénieur ☐ _____

Nom/Prénom _____

Entreprise _____

Rue/No _____

NPA/Localité: _____

A retourner à Sarna Plastiques SA, En Budron D3, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, téléphone: 021/653 50 53.

IAS